

**KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK
KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG**

SKRIPSI

diajukeun pikeun nyumponan salasahiji sarat
nyangking gelar sarjana Pendidikan Bahasa Sunda



ku

Siti Marwah Amalia
NIM 1608096

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA SUNDA
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2020**

Siti Marwah Amalia, 2020

*KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN
8 BANDUNG*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

LEMBAR HAK CIPTA

**KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK
KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG**

Oleh

Siti Marwah Amalia
NIM 1608096

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

©Siti Marwah Amalia 2020
Universitas Pendidikan Indonesia
Juni 2020

Hak Cipta dilindungi undang-undang
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya dan sebagian dengan dicetak
ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.


LEMBAR PENGESAHAN

SITI MARWAH AMALIA
NIM 1608096

KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK
KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG

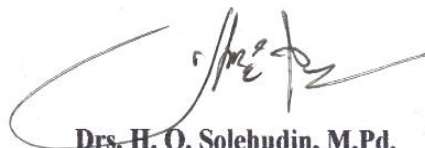
disaluyuan jeung disahkeun ku:

Pangaping I,



Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum.
NIP 196302101987031001

Pangaping II,



Drs. H. O. Solehudin, M.Pd.
NIP 195701011980021004

Kauninga ku
Pupuhu Departemen Pendidikan Bahasa Sunda
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra
Universitas Pendidikan Indonesia



Dr. Hj. Ruhaliah, M.Hum.
NIP 196411101989032002

**KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK
KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG¹**

SITI MARWAH AMALIA,²

ABSTRAK

Kasang tukang tina ieu panalungtikan nyaéta ayana pangaruh basa séjén salah sahijina basa Indonesia kana basa Sunda anu digunakeun ku siswa salaku dwibahasawan boh dina komunikasi lisan boh tulisan. Nilik kana ieu hal perlu diayakeunna panalungtikan ngeunaan kandaga kecap dasar basa Sunda. Tujuan tina ieu panalungtikan nyaéta pikeun ngadéskripsikeun data kandaga kecap dasar dumasar kana kecap Sunda sampakan jeung serepan, warna kandaga kecap dasar, jeung wanda kandaga kecap dasar dumasar ma'na inhérenna anu aya dina carita pondok karangan siswa SMA Pasundan 8 Bandung. Dina ieu panalungtikan digunakeun pamarekan kualitatif kalayan métode déskriptif. Téhnik anu digunakeun pikeun ngumpulkeun data nyaéta téhnik tés jeung téhnik dokuméntasi. Dina ngumpulkeun data instrumén anu digunakeunna nyaéta lembaran tés jeung kartu data digital. Hasil panalungtikan kapaluruh 516 kandaga kecap dasar basa Sunda kalayan frékuénsi makéna 1695 kecap tina 36 carita pondok karangan siswa SMA Pasundan 8 Bandung. Dina carpon karangan siswa kapaluruh 364 kecap sampakan jeung 152 kecap serepan tina sababaraha basa kosta. Dumasar kana warna kandaga kecap dasarna kapaluruh istilah pancakaki (17 kecap), ngaran babagian awak (8 kecap), kecap pagawéan dasar (134 kecap), kecap sipat dasar (159 kecap), kecap bilangan dasar (14 kecap), jeung kecap barang *universal* (184 kecap). Ari wanda kandaga kecap dasar dumasar ma'na inhérenna kapaluruh ma'na inhéren barang (209 kecap), ma'na inhéren pagawéan (134 kecap), ma'na inhéren sipat (159 kecap), jeung ma'na inhéren bilangan (14 kecap). Jadi, kandaga kecap dasar basa Sunda masih réa digunakeun ku siswa di SMA Pasundan 8 Bandung sanajan masih kénéh ayana kasalahan dina nuliskeun kecapna balukar tina serepan tina basa séjén.

Kecap Galeuh: *Basa Sunda, Carita Pondok, Kandaga Kecap Dasar*

¹Ieu skripsi diaping ku Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum. jeung Drs. H. O. Solehudin, M.Pd.

²Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Sunda, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

KOSAKATA DASAR BAHASA SUNDA DALAM CERITA PENDEK KARANGAN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG¹

SITI MARWAH AMALIA,²

ABSTRAK

Penelitian ini dilatar belakangi oleh adanya pengaruh bahasa Indonesia dalam bahasa Sunda yang digunakan oleh siswa sebagai dwibahasawan baik dalam komunikasi lisan maupun tulisan. Dilihat dari hal tersebut, perlu diadakannya penelitian mengenai kosakata dasar bahasa Sunda. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan data kosakata berdasarkan kosakata Sunda asli dan serapan, jenis kosakata dasar, dan rupa kosakata dasar berdasarkan makna inheren yang terdapat pada cerita pendek karangan siswa SMA Pasundan 8 Bandung. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif. Teknik yang digunakan untuk mengumpulkan data yaitu teknik tes dan dokumentasi. Dalam mengumpulkan data digunakan instrumen yang lembaran tes dan kartu data digital. Hasil penelitian diketahui ada 516 kata dengan frekuensi pemakaiannya 1695 kata dari 36 cerita pendek karangan siswa SMA Pasundan 8 Bandung. Dalam carpon karangan siswa terdapat 364 kosakata asli bahasa Sunda dan 152 kata serapan dalam beberapa bahasa Asing. Berdasarkan jenis kosakata dasar diketahui istilah kekerabatan (17 kosakata), nama-nama bagian tubuh (8 kosakata), kerja dasar (134 kosakata), keadaan dasar (159 kosakata), bilangan dasar (14 kosakata), dan benda *universal* (184 kosakata). Rupa kosakata dasar berdasarkan makna inheren terdapat makna inheren barang (209 kosakata), makna inheren kerja (134 kosakata), makna inheren keadaan (159 kosakata), dan makna inheren bilangan (14 kosakata). Jadi, kosakata dasar bahasa Sunda masih banyak digunakan oleh siswa di SMA Pasundan 8 Bandung walaupun masih banyak kesalahan dalam penulisannya akibat dari serapan bahasa Asing.

Kata Kunci: *Bahasa Sunda, Cerita Pendek, Kosakata Dasar*

¹Skripsi ini dibimbing oleh Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum. dan Drs. H. O. Solehudin, M.Pd.

²Mahasiswa Departemen Pendidikan Bahasa Sunda, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

BASIC SUNDANESE VOCABULARY IN SHORT STORIES OF SMA PASUNDAN 8 BANDUNG¹

SITI MARWAH AMALIA,²

Abstract

The background of this research is due to the influence of other languages one of the Indonesian language in Sundanese language used by students as a bilingual in both oral and written communication. Judging from this, it is necessary to provide research on basic vocabulary of Sundanese language. The purpose of this study is to describe the vocabulary data based on the original Sundanese vocabulary and uptake, basic vocabulary type, and basic vocabulary based on the inherent meanings found in the short story of high school students Pasundan 8 Bandung. This study uses a qualitative approach with a descriptive method. The techniques used to collect data are test techniques and documentation. In collecting data, the instruments used are test sheets and digital data cards. The results of the research are known to have 516 words with a frequency of usage 1695 words from 36 short story of the composition of high school students Pasundan 8 Bandung. In the carpon of the student's essay there are 364 original Sundanese vocabulary and 152 words of uptake in several foreign languages. Based on basic vocabulary type known terms of kinship (17 words), body part names (8 words), basic verbs (134 words), basic state words (159 words), basic number words (14 words), and universal noun (184 words). The basic vocabulary is based on the inherent meaning of the the inherent meanings of goods (209 vocabulary), meaning inherent work (134 vocabulary), meaning inherent circumstances (159 vocabulary), and meanings inherent in numbers (14 vocabulary). So, the basic vocabulary of Sundanese is still widely used by students in SMA Pasundan 8 Bandung Although there are still many mistakes in writing the result of foreign language absorption.

Keywords: Sundanese language, short story, basic vocabulary

¹This research paper is supervised by Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M. Hum. and Drs. H. O. Solehudin, M.Pd.

²A student of Sundanese Language Education Departement, Faculty of Language and Literature Education, Indonesia University of Education.

DAPTAR EUSI

LEMBAR PENGESAHAN	i
PERNYATAAN	iii
PANGJAJAP	iv
TAWIS NUHUN	v
ABSTRAK	viii
DAPTAR EUSI	xi
DAPTAR TABÉL	xiii
DAPTAR BAGAN	xiv
DAPTAR GAMBAR	xv
DAPTAR LAMPIRAN	xvi
DAPTAR SINGGETAN	xvii
BAB I BUBUKA	1
1.1 Kasang Tukang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	3
1.3 Tujuan Panalungtikan	4
1.3.1 Tujuan Umum.....	4
1.3.2 Tujuan Husus	4
1.4 Mangpaat Panalungtikan.....	4
1.4.1 Mangpaat Tioritis.....	4
1.4.2 Mangpaat Praktis	5
1.5 Raraga Tulisan	5
BAB II ULIKAN TIORI KANDAGA KECAP, PANALUNGTIKAN SAMÉMÉHNA, JEUNG RARAGA MIKIR	7
2.1 Tiori Kandaga Kecap	7
2.1.1 Kecap jeung Kandaga Kecap.....	7
2.1.2 Kamekaran Kandaga Kecap	8
2.1.3 Kandaga Kecap Dasar.....	9
2.1.3.1 Warna Kandaga Kecap Dasar.....	9
2.1.3.2 Wanda Kandaga Kecap Dasar	11
2.2 Panalungtikan Saméméhna	18
2.3 Raraga Mikir	19
BAB III MÉTODE PANALUNGTIKAN	21
3.1 Desain Panalungtikan.....	21

3.2 Sumber Data Panalungtikan.....	22
3.3 Instrumén Panalungtikan	24
3.3.1 Lembaran téés	24
3.3.2 Kartu data digital.....	25
3.4 Téhnik Ngumpulkeun Data.....	25
3.4.1 Téhnik Téés	26
3.4.2 Téhnik Dokuméntasi.....	26
3.5 Téhnik Ngolah Data.....	26
BAB IV HASIL PANALUNGTIKAN JEUNG PEDARAN.....	28
4.1 Hasil Panalungtikan	28
4.1.1 Kahanan Kecap Dasar Basa Sunda dina Carita Pondok Karangén Siswa SMA Pasundan 8 Bandung	29
4.1.1.1 Kandaga Kecap Sunda Sampakan.....	30
4.1.1.2 Kandaga Kecap Sunda Serepan.....	31
4.1.2 Warna Kandaga Kecap Dasar dina Carita Pondok Karangén Siswa SMA Pasundan 8 Bandung	33
4.1.2.1 Istilah Pancakaki	33
4.1.2.2 Ngaran Babagian Awak	35
4.1.2.3 Kecap Pagawéan Dasar	36
4.1.2.4 Kecap Sipat Dasar	37
4.1.2.5 Kecap Bilangan Dasar	38
4.1.2.6 Barang <i>Universal</i>	39
4.1.3 Wanda Kandaga Kecap Dasar dumasar Ma’na Inhéren anu Aya dina Carita Pondok Karangén Siswa SMA Pasundan 8 Bandung	40
4.1.3.1 Kandaga Kecap Dasar Ma’na Inhéren Barang	41
4.1.3.2 Kandaga Kecap Dasar Ma’na Inhéren Pagawéan	45
4.1.3.3 Kandaga Kecap Dasar Ma’na Inhéren Sipat	49
4.1.3.4 Kandaga Kecap Dasar Ma’na Inhéren Bilangan	53
4.2 Pedaran.....	54
BAB V KACINDEKAN, IMPLIKASI JEUNG RÉKOMÉNDASI.....	58
5.1 Kacindekan	58
5.2 Implikasi	59
5.3 Rékoméndasi.....	59
DAPTAR PUSTAKA	61
LAMPIRAN.....	63
RIWAYAT HIRUP	127

Siti Marwah Amalia, 2020

KANDAGA KECAP DASAR BASA SUNDA DINA CARITA PONDOK KARANGÉN SISWA SMA PASUNDAN 8 BANDUNG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

DAPTAR PUSTAKA

- Adiwimarta, Sukesi, S., & Dini. (1984). *Kosa Kata Bahasa Sunda dalam Media Massa*. Jakarta: Depdikbud.
- Amalia, S. (2016). *Korélasi Antara Pangaweruh Kandaga Kecap jeung Kamampuh Nulis Karangan Narasi Siswa Kelas XI IPA SMA Pasundan 7 Bandung Taun Ajaran 2015/2016*. Universitas Pendidikan Indonesia.
- Anggraini, A. (2019). Analisis Pembentukan Kata Kerja pada Bahasa Ibu (Sunda) Dialek Banten (Kajian Morfologi). *Deiksis*. Vol. 11, No. 03, 1881-188. Retrieved from: <https://journal.lppmunindra.ac.id>.
- Arikunto, S. (2013). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Fauziyah, S., & Sofyan, A. (2018). Kemampuan Kosakata (Kata Dasar dan Turunan pada Anak Usia 5-6 Tahun di Paud Al-Haidar Bandung. *Jurnal Pendidikan Usia Dini.*, 12, No.02, 351–350. Retrieved from <http://journal.unj.ac.id/unj/index.php/jpud>.
- Febrina, L., Ermanto, & Basri, I. (2013). Kontribusi Minat Baca Cerpen dan Penguasaan Kosakata terhadap Keterampilan Menulis Cerpen Siswa Kelas X MAN 1 Padang. *Jurnal Bahasa, Sastra Dan Pembelajaran.*, 01, No.01, 80–93. Retrieved from <http://ejournal.unp.ac.id/>
- Hapsah, Leli Salimatul. (2015). *Kandaga Kecap dina Karangan Narasi Murid Sakola Dasar pikeun Bahan Pangajaran Maca*. Universitas Pendidikan Indonesia.
- Hidayat, R. T., Haerudin, D., Muhtadin, T. A. N., Darpan, & Sastramidjaja, A. (2018). *Peperenian Urang Sunda*. Bandung: PT Kiblat Buku Utama.
- Huri, D. (2014). Penguasaan Kosakata Kedwibahasaan Antara Bahasa Sunda dan Bahasa Indonesia pada Anak-Anak (Sebuah Analisis Deskriptif-Komparatif). *Jurnal Pendidikan Unsika.*, 04, No.02, 59–77.
- Isnendes, R. (2010). *Teori Sastra*. Bandung: JPBD FPBS UPI.
- Kats, J., & Soeridiradja, M. (1982). *Tata Bahasa dan Ungkapan Bahasa Sunda*. Jakarta: Djambatan.
- Kulsum, U. (2015). Potensi Bahasa Sunda dalam Memperkaya Bahasa Indonesia. *Bahasa & Sastra.*, 15, No.02, 253–265. Retrieved from https://ejournal.upi.edu/index.php/BS_JPBSP/articel/view/1245/878.
- Meysitta, L. (2018). Perkembangan Kosakata Serapan Bahasa Asing dalam KBBI. *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia (BAPALA)*, 05, No.02, 1–

10. Retrieved from
<https://jurnalmahasiswa.unesa.ac.id/index.php/bapala/article>.
- Munirah, & Hardian. (2016). Pengaruh Kemampuan Kosakata dan Struktur Kalimat Terhadap Kemampuan Menulis Paragraf Deskripsi Siswa SMA. *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra.*, 16, No.01, 78–87. Retrieved from http://ejournal.upi.edu/index.php/BS_JPBS/articel/view.
- Nugraha, D. H. (2016). *Kandaga Kecap Dasar Basa Sunda Siswa Tunagrahita di SLB Purnama Asih Bandung pikeun Basa Panganteur*. Universitas Pendidikan Indonesia.
- Nurjannah. (2014). Peningkatan Kemampuan Penguasaan Kosakata Melalui Kartu Huruf Bergambar Siswa Kelas II SDN 5 SONI. *Jurnal Kreatif Tadulako*. Vol. 04, No. 08, 290-313. Retrieved from: <https://www.neliti.com/id/publications/119169>.
- Nurlatifah, E., Sudaryat, Y., & Kuswari, U. (2017). Kata Serapan Bahasa Sunda. *Loka Basa.*, 08, No.01, 160–172. Retrieved from <https://ejournal.upi.edu/index.php/lokabasa/articel/view/14197>.
- Putradi, A. W. A. (2016). Pola-pola Perubahan Fonem Vokal dan Konsonan dalam Penyerapan Kata-kata Bahasa Asing ke dalam Bahasa Indonesia: Kajian Fonologi. *Jurnal Arbitrer.*, 03, No.02, 96–112. Retrieved from <https://arbitrer.fib.unad.ac.id/index.php/arbitrer/article/view/76>.
- Riduwan. (2009). *Metode dan Teknik proposal Penelitian*. Bandung: CV. Alfabet.
- Sudaryat, Y. (2010). *Pedaran Basa Sunda*. Bandung: CV Geger Sunten.
- Sudaryat, Y., Prawirasumantri, A., & Yudibrata, K. (2013). *Tata Basa Sunda Kiwari*. Bandung: Yrama Widya.
- Sudaryat, Y. (2014). *Makna dalam Wacana*. Bandung: Yrama Widya.
- Sudjana, N. (2004). *Tuntunan Penyusunan Karya Ilmiah*. Bandung: Sinar Baru Algensindo.
- Sugiyono. (2009). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV. Alfabeta.
- Tarigan. (2015). *Pengajaran Kosakata*. Bandung: CV. Angkasa.